

## 6. Music and Dance / இசையும் நாட்டியமும்

Chennai is a city which has a significant population representing many states of India, and all communities celebrate their cultural traditions with a lot of fanfare. This makes the cultural scene in Chennai vibrant and multi-faceted.

Bharatanatyam and Carnatic music are traditional forms of dance and music in South India. Chennai is now the centre for both. The Music Academy and Kalakshetra are amongst the oldest institutions of Chennai which have played a major role in shaping the cultural ethos of the city. (Kalakshetra was established in the 1930s by Rukmini Devi Arundale—the great dancer and educationist—so that people of any region or creed could learn the arts of India in a spirit of devotion and humility.)

Every December, the city of Chennai has its Music and Dance Season (lasting five to six weeks), which has been described as the world's largest cultural event. It not only allows "rasikas" of music and dance to appreciate performances by renowned artistes but also provides an opportunity for promising young artistes to display their talent and skill.

Regional theatre, folk dance and folk music have always been a part of Chennai's cultural scene, portraying current socio-political issues as well as historical and mythological themes.



Bharathanatyam



Puliyattam



Karagam

இந்தியாவின் வெவ்வேறு மாநிலங்களைச் சேர்ந்தவர்கள் கணிசமான எண்ணிக்கையில் சென்னையில் வாழ்ந்து வருகிறார்கள். எல்லா சமுதாய மக்களும் தங்களுடைய கலாசாரப் பாரம்பரியப் பண்டிகைகளை விமரிசையாகக் கொண்டாடுகிறார்கள். இவ்வாறு, சென்னையின் கலாசாரச் சூழல், துடிதுடிப்பையும் அதன் பல்வேறு விதங்களையும் பிரதிபலிக்கிறது.

பரதநாட்டியமும் கர்நாடக இசையும் தென்னிந்தியாவின் பாரம்பரிய நாட்டியக் கலையாகவும் இசைக்கலையாகவும் விளங்குகின்றன. அவை இரண்டுக்கும் சென்னை முக்கிய மையமாக விளங்குகிறது. சென்னையில் நீண்ட காலமாக இயங்கும் அமைப்புகளில் மியூஸிக் அகாடமியும் கலாட்சேத்திராவும் குறிப்பிடத் தக்கவை. இந்த நகரத்தின் கலைப் பண்பாட்டை உருவாக்குவதில் அவை இரண்டுக்கும் முக்கியப் பங்கு உண்டு. நாட்டிய வல்லுனராகவும் கல்வி மேதையாகவும் விளங்கிய ருக்மணி தேவி அருண்டேல் அவர்களால் 1930ம் ஆண்டு அளவில் கலாட்சேத்திரா நிறுவப்பட்டது. எந்த ஒரு பிராந்தியம் அல்லது மத நம்பிக்கையைச் சேர்ந்தவர்களானாலும் இந்தியப் பாரம்பரியக் கலைகளை பக்தி சிரத்தையோடும் பணிவோடும் கற்றுக்கொள்ளவேண்டும் என்பதே இதன் குறிக்கோள்.

ஒவ்வோர் ஆண்டும் டிசம்பர் மாதத்தில் ஐந்து அல்லது ஆறு வாரங்களுக்கு சென்னையில் இசை மற்றும் நாட்டிய சீசன் கொண்டாடப்படுகிறது. உலகத்தில் மிகப்பெரிய கலை நிகழ்ச்சி என்று இது வர்ணிக்கப்படுகிறது. பிரபலமான இசை மற்றும் நாட்டியக் கலைஞர்களின் நிகழ்ச்சிகளை ரசிகர்கள் பாராட்டி மகிழ்வதுடன், முன்னுக்கு வரத்துடிக்கும் இளம் கலைஞர்களுக்கு தங்கள் ஆற்றலையும் திறமையையும் வெளிப்படுத்தும் வாய்ப்பும் கிட்டுகிறது.

சரித்திரப் புகழ் மற்றும் புராணப் பெருமையை பரப்பும் நிகழ்ச்சிகளைத் தவிர, நடைமுறை சமூக, அரசியல் பிரச்சனைகளை பிரதிபலிக்கும் பிராந்திய நாடக மேடைகள் மற்றும் கிராமிய நடனமும் இசை நிகழ்ச்சிகளும் எப்போதுமே சென்னை நகரத்தின் கலாசாரச் சூழலில் முக்கியப் பங்கு வகித்து வந்துள்ளன.

### Did you know? உங்களுக்குத் தெரியுமா?

*Puli Attam* is performed by young men with painted bodies in colours yellow and black, complete with fangs, head gear with ears, paws with claws and long tail, simulating the prancing, pouncing tiger in every ferocious move. We can see these dancers parading the streets of Chennai during the months of June and July.

இளைஞர்கள் தங்கள் உடம்புகளில் மஞ்சள், கருப்பு போன்ற வர்ணங்களை பூசிக்கொண்டு புலிவேஷம் அணிந்து புலியாட்டம் ஆடுகிறார்கள். வேஷத்துக்குப் பொருத்தமான புலிப்பல், காதுகள் கொண்ட தலைப்பாகைகள், கூரிய நகம் கொண்ட பாதங்கள், நீண்ட வால் முதலியவற்றை அணிந்து பாய்ந்து வரும் புலியைப் போல் சீறி வந்து அவர்கள் புலிகளாகத் தோற்றம் அளிக்கிறார்கள். புலியாட்டத்தில் ஆர்வம் கொண்ட இந்த இளைஞர்கள் ஜூன், ஜூலை மாதங்களில் சென்னையில் பல வீதிகளில் வேஷம் அணிந்து வலம் வருவதை இப்போதும் பார்க்கிறோம்.



1. Sounds of Music / இசை ஓலிகள்

Musical instruments are key to any performing art. Musical instruments can be divided into three categories: Wind, String, Percussion. Below are pictures of musical instruments. Name the instruments and the category to which they belong.

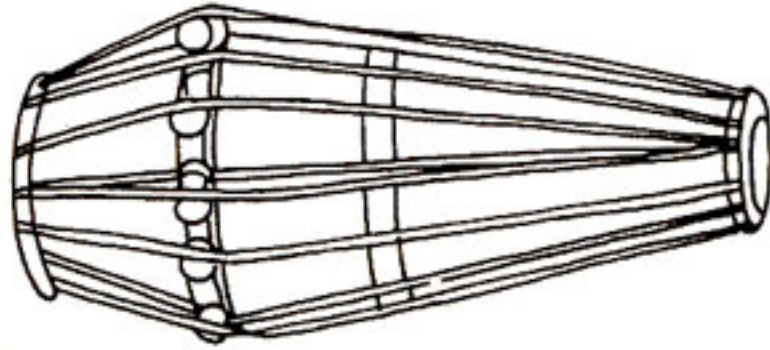
எந்தவொரு கலை நிகழ்ச்சிக்கும் இசைக்கருவிகள் அத்தியாவசியம். இசைக் கருவிகளை மூன்று விதங்களாகப் பிரிக்கலாம், அதாவது: காற்று, நாண் மற்றும் தோல் கருவிகள். கீழே உள்ள அத்தகைய இசைக்கருவிகளின் படங்களிலிருந்து அவற்றின் பெயர்களையும் ஒவ்வொன்றின் விதத்தையும் கூறவும்.



.....

.....

.....



.....

.....

.....



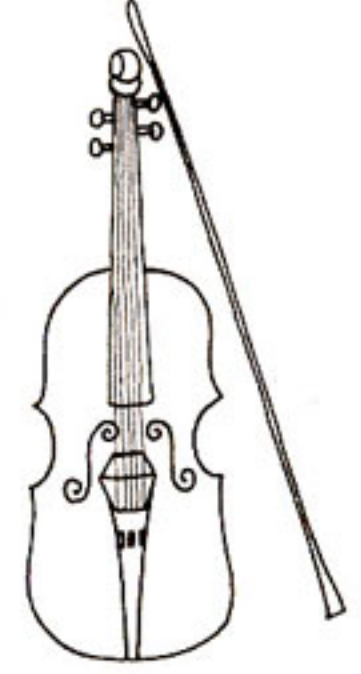
.....

.....

.....

.....

.....



2. Can you recognise the artiste below? In the lines given, name the artiste and write about what she is famous for. / கீழே உள்ள கலைஞர் யார் என்று உங்களுக்குத் தெரிகிறதா? கீழே தரப்பட்ட இடத்தில், அவருடைய பெயரையும் அவர் எதற்குப் பெயர் பெற்றவர் என்றும் எழுதவும்.



.....

.....

.....

.....





**4. Find out the names of some of the other cultural festivals in our city. Use the table below to list at least two of them, the time of the year they occur in Chennai, number of days the festivals last and what they are about. / சென்னையில் கொண்டாடப்படும் வேறு சில கலை விழாக்களின் பெயர்களை கேட்டுத் தெரிந்து கொள்ளுங்கள். கீழ்க்கண்ட அட்டவணையில் அவற்றில் குறைந்தது இரண்டு விழா நிகழ்ச்சிகள், அவை ஒவ்வொரு ஆண்டும் எப்போது நடக்கின்றன, நடைபெறும் நாட்களின் எண்ணிக்கை, அவை எதைப்பற்றியவை ஆகிய விவரங்களை எழுதவும்.**

<b>Festival Name</b> கலை விழாவின் பெயர்	<b>Place Performed</b> நிகழ்ச்சி இடம்	<b>Duration and month</b> நடைபெறும் மாதம் மற்றும் நாட்களின் எண்ணிக்கை	<b>What is it about</b> விழா எதைப் பற்றியது